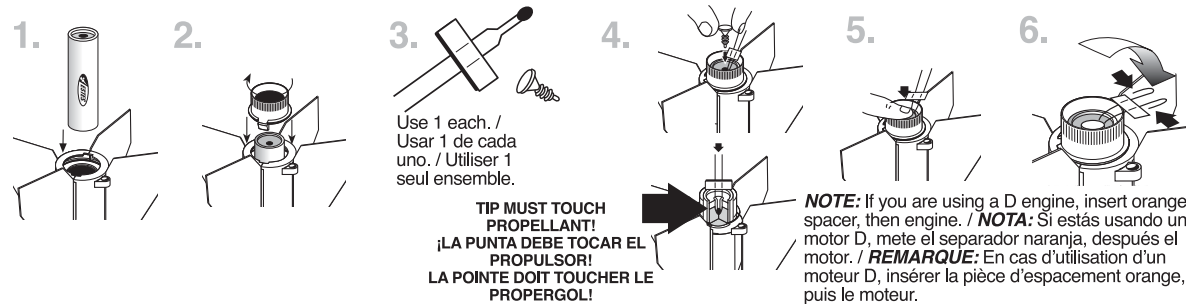


PREPARE ENGINE / PREPARAR EL MOTOR / PRÉPARER LE MOTEUR



Use 1 each. / Usar 1 de cada uno. / Utiliser 1 seul ensemble.

TIP MUST TOUCH PROPELLANT!
¡LA PUNTA DEBE TOCAR EL PROPELLSOR!
LA POINTE DOIT TOUCHER LE PROPERGOL!

NOTE: If you are using a D engine, insert orange spacer, then engine. / **NOTA:** Si estás usando un motor D, mete el separador naranja, después el motor. / **REMARQUE:** En cas d'utilisation d'un moteur D, insérer la pièce d'espacement orange, puis le moteur.

WARNING: FLAMMABLE

To avoid serious injury, read instructions & NAR Safety Code included with engines. **PREPARE YOUR ENGINE ONLY WHEN YOU ARE OUTSIDE AT THE LAUNCH SITE PREPARING TO LAUNCH!** If you do not use your prepared engine, remove the starter before storing your engine.

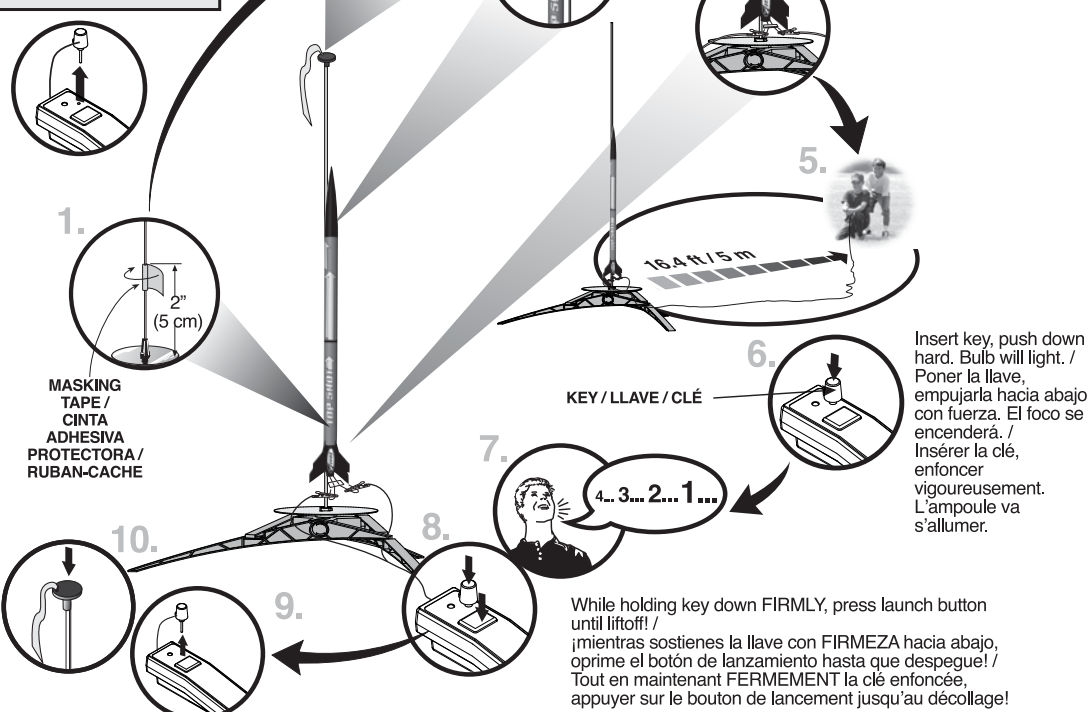
ADVERTENCIA: FLAMABLE

Para evitar lesiones graves, lee las instrucciones & los Códigos de Seguridad de la Asociación Nacional de Cohetes que se incluyen con los motores. **PREPARA TU MOTOR ÚNICAMENTE YA QUE TE ENCIENTRAS AFUERA PREPARANDO EL LANZAMIENTO EN EL SITIO DE LANZAMIENTO!** Si no utilizas el motor ya preparado, quítale el arranque antes de guardar el motor.

AVERTISSEMENT: INFLAMMABLE

Pour éviter des blessures graves, lire les instructions et le code de sécurité N.A.R. (Association nationale de fuséologie, E-U) inclus avec les moteurs. **PRÉPAREZ VOTRE MOTEUR UNIQUEMENT LORSQUE VOUS ÊTES À L'EXTÉRIEUR, AU SITE DE LANZAMIENTO, PRÉPARANT LE LANZAMIENTO.** En cas de non utilisation d'un moteur préparé, enlever l'émarrreur avant de ranger le moteur.

NOTE: Key always out until final countdown! / **NOTA:** ¡Nunca pongas la llave antes del conteo regresivo final! / **REMARQUE:** Clé jamais introduite avant la fin du compte à rebours!



ESTES LAUNCH SUPPLIES NEEDED (Sold Separately)

- Launch Pad
- Requires 3/16 in (5 mm) Maxi™ Rod
- Launch Controller
- Recovery Wadding
- Starters (with engines)
- Plugs (with engines)
- Recommended Estes® Engines: D12-5 (First Flight), E9-6*, E12-6*

MATERIALES DE ESTES NECESARIOS PARA EL LANZAMIENTO (Se venden por separado)

- Plataforma de Lanzamiento
- Necesita una Vara Maxi™ de 5mm
- Controlador de Lanzamiento
- Guata de Recuperación
- Arranques (con motores)
- Tapones (con motores)
- Motores recomendados de Estes®: D12-5 (Primer Vuelo), E9-6*, E12-6*

FOURNITURES DE LANCEMENT ESTES NÉCESSAIRES (Vendues séparément)

- Base de lancement
- Exige une tige Maxi™ de 5 mm
- Contrôleur de lancement
- Rembourrage de récupération
- Démarreurs (avec les moteurs)
- Fiches (avec les moteurs)
- Moteurs Estes® recommandés: D12-5 (premier vol), E9-6*, E12-6*

- * E Engines require E Launch Controller. / * Los motores E necesitan el Controlador de Lanzamiento E. / * Les moteurs E nécessitent une contrôleur de lancement E.

PRECAUTIONS / PRECAUCIONES / PRÉCAUTIONS



NAR SAFETY CODE / CÓDIGO DE SEGURIDAD NAR / CODE DE SÉCURITÉ N.A.R.



NO DRY GRASS OR WEEDS / NO PASTO SECO O MALEZA / PAS D'HERBE OU DE MAUVAISES HERBES SÈCHES

PRE-LAUNCH CHECK For safety, never launch a damaged rocket. Check the rocket's body, nose cone and fins. Also, check the engine mount, recovery system and launch lug(s). Repair any damage before launching the rocket.

FLYING YOUR ROCKET Choose a large field (500 ft [152 m] square) free of dry weeds and brown grass. The larger the launch area, the better your chance of recovering your rocket. Football fields and playgrounds are great. Launch only with little or no wind and good visibility. Always follow the National Association of Rocketry (NAR) SAFETY CODE.

MISFIRES TAKE THE KEY OUT OF THE CONTROLLER. WAIT ONE MINUTE BEFORE GOING NEAR THE ROCKET! Disconnect the starter clips and remove the engine. Take the plug and starter out of the engine. If the starter has burned, it worked but did not ignite the engine because it was not touching the propellant inside the engine. Put a new starter all the way inside the engine without bending it. Push the plug in place. Repeat the steps under Countdown and Launch.

REVISIÓN ANTES DEL LANZAMIENTO Por tu seguridad, nunca lances un cohete dañado. Revisa el cuerpo del cohete, el cono de la nariz y las aletas. También, revisa el soporte del motor, el sistema de recuperación y la(s) agarradera(s) de lanzamiento. Si hay algún daño, repáralo antes de lanzar el cohete.

PARA VOLAR EL COHETE Encuentra un campo grande (500 pies [152m] cuadrados) sin maleza o pasto café. Entre más grande sea el área de lanzamiento, más grandes serán las probabilidades de que recuperes tu cohete. Los campos de fútbol y los parques son muy buenos. Lanzalo únicamente cuando haya muy poco viento o no haya viento y cuando haya buena visibilidad. Siempre sigue las instrucciones del Código de Seguridad de la Asociación Nacional de Cohetes (NAR por sus siglas en inglés)

FALLAS SACA LA LLAVE DEL CONTROLADOR. ¡ESPERA UN MINUTO ANTES DE ACERCARTE AL COHETE! Desconecta las pinzas del arranque y quita el motor. Saca el tapón de seguridad y el arranque del motor. Si el arranque se quemó, funcionó pero no encendió el motor ya que no estaba tocando el propulsor de adentro del motor. Pon otro arranque hasta adentro del motor sin doblarlo. Empujar el tapón de seguridad hasta ponerlo en su lugar. Repite los pasos indicados en Conteo Regresivo y Lanzamiento.

CONTRÔLE AVANT LANCEMENT Pour des raisons de sécurité, ne jamais lancer une fusée endommagée. Vérifier le corps, le nez conique et les ailerons de la fusée. Vérifier aussi le bâti moteur, le système de récupération et la ou les cosses de lancement. Réparer tout dommage avant de lancer la fusée.

VOL DE LA FUSÉE Choisir un grand champ (152 m2) sans mauvaises herbes sèches ni herbe marron. Plus l'aire de lancement est grande, meilleures sont les chances de récupération de la fusée. Les terrains de football et terrains de jeux sont parfaits. Lancer seulement quand il y a peu ou pas de vent et une bonne visibilité. Toujours observer le CODE DE SÉCURITÉ de l'Association nationale de fuséologie (N.A.R., E.-U.).

RATES D'ALLUMAGE ENLEVER LA CLÉ DU CONTRÔLEUR. ATTENDRE UNE MINUTE AVANT DE S'APPROCHER DE LA FUSÉE! Déconnecter les pinces de l'démarreur et retirer le moteur. Retirer la fiche et l'démarreur du moteur. Si l'démarreur a brûlé, il a fonctionné mais n'a pas allumé le moteur parce qu'il ne touchait pas le propegol à l'intérieur du moteur. Placer un démarreur neuf dans le moteur sans le courber. Pousser la fiche en place. Répéter les étapes de compte à rebours et lancement.



TOP SHOT™

1955

Easy to Assemble / Fácil de armar / Facile à assembler **E2X**



estesrockets.com



MODEL ROCKET INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES PARA EL MODELO DE COHETE / INSTRUCTIONS POUR LES FUSÉES MINIATURES

KEEP FOR FUTURE REFERENCE · GUÁRDALAS PARA FUTURA REFERENCIA · À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

IMPORTANT: Please record date found on decal and keep for future reference. _____
IMPORTANTE: Favor de escribir la fecha que aparece en la calcomanía y guardarla para futura referencia. _____
IMPORTANT: Prendre note de la date indiquée sur la décalcomanie et conserver pour toute référence ultérieure. _____

Read all instructions. Make sure you have all parts and supplies. Test fit all parts before applying glue. Sand as necessary for precision assembly. Product color and shape may vary. / Leer todas las instrucciones. Asegurarse de tener todas las partes y los materiales. Probar el ajuste de las piezas antes de poner el pagamento. Lijar lo que sea necesario para obtener un ensamblaje preciso. El color y la forma pueden variar. / Lire toutes les instructions. S'assurer de posséder toutes les pièces et accessoires. Vérifier si les pièces s'assemblent bien avant de mettre de la colle. Poncer autant que nécessaire pour assurer un assemblage précis. La couleur et la forme du produit peuvent varier.

SUPPLIES / MATERIALES / FOURNITURES



FINE SANDPAPER / LIA FINA / PAPIER ABRASIF FIN
HOBBY KNIFE / NAVAJA DE PRECISION / COUTEAU DE BRICOLAGE
MASKING TAPE / CINTA ADHESIVA PROTECTORA / RUBAN-CACHE
PLASTIC CEMENT / CEMENTO PLÁSTICO / COLLE À MATIÈRE PLASTIQUE
CLEAR COAT (OPTIONAL) / CAPA DE PINTURA TRANSPARENTE (OPCIONAL) / COUCHE DE PEINTURE INCOLORE (OPTIONNEL)



A 030463
Engine mount tube / Tubo de soporte para el motor / Tube de fixation du moteur



B 030174-5
Engine block / Bloqueador del motor / Butée du moteur



C 035005
Orange E to D engine spacer / Separador de motores E a D naranja / Pièce d'espacement de moteur orange E à D



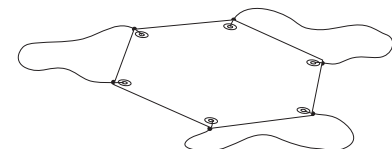
D 031719
Body tube / Tubo del cuerpo / Tube du corps



E 072308
Nose cone / Cono de la nariz / Nez conique

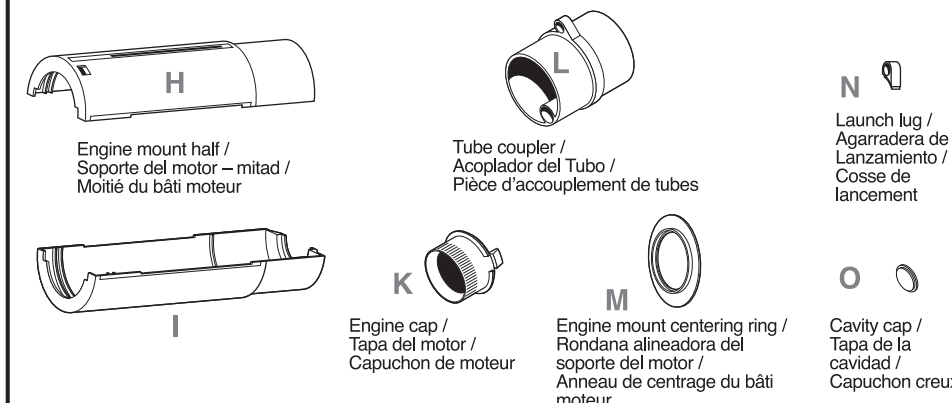


F 038363
Shock cord / Cuerda de tensión / Sandow



G 035802
Parachute / Paracaídas / Parachute

033108 PLASTIC PARTS SET / JUEGO DE PIEZAS DE PLÁSTICO / ENSEMBLE DE PIÈCES EN MATIÈRE PLASTIQUE



H
Engine mount half / Soporte del motor - mitad / Moitié du bâti moteur

L
Tube coupler / Acoplador del Tubo / Pièce d'accouplement de tubes

N
Launch lug / Agarradera de Lanzamiento / Cosse de lancement

I
Engine cap / Tapa del motor / Capuchon de moteur

M
Engine mount centering ring / Rondana alineadora del soporte del motor / Anneau de centrage du bâti moteur

O
Cavity cap / Tapa de la cavidad / Capuchon creux

066823
Self-stick decal (not shown) / Calcomanía auto-adhesiva (no se muestra) / Décalcomanie autocollante (non représentée)

ASSEMBLE ENGINE MOUNT / ENSAMBLAJE DEL SOPORTE DEL MOTOR / ASSEMBLER LE BÂTI MOTEUR

1. Test fit B into A, remove and sand as necessary. / Probar el ajuste de b en a, quitar y lijar como sea necesario. / Essayer si b s'insère dans a, déboîter et poncer au besoin.
 2. Apply plastic cement around outside of A. / Aplicar cemento plástico alrededor de afuera de A. / Mettre de la colle à matière plastique autour de l'extérieur de A.
 3. ENDS EVEN / EXTREMOS PAREJOS / EXTRÉMITÉS DE NIVEAU
 4. ENDS EVEN / EXTREMOS PAREJOS / EXTRÉMITÉS DE NIVEAU. Let dry. / Dejar secar. / Laisser sécher.
-

ASSEMBLE FIN MOUNT / ENSAMBLAR LA ARMazón DE LAS ALETAS / ASSEMBLER L'ÉLÉMENT D'AILERONS

1. Apply plastic cement to ring and tube bays. / Aplicar cemento plástico a la rondana y a los compartimentos de los tubos. / Mettre de la colle à matière plastique dans les entailles de l'anneau et du tube.
 2. Press ring securely into bay! / ¡Apretar la rondana para asegurarla en el compartimento! / Enfoncer fermement l'anneau dans l'entaille!
 3. Test fit. / Probar el ajuste. / Essayer l'ajustement.
 4. Let dry. / Dejar secar. / Laisser sécher.
-

ATTACH FINS / PEGAR LAS ALETAS / ATTACHER LES AILERONS

1. Apply plastic cement just inside C and slide tube completely over shoulder. / Aplicar cemento plástico justo adentro de C y deslizar el tubo completamente sobre el hombro. / Mettre de la colle à matière plastique juste à l'intérieur de C et engager le tube complètement sur l'épaulement.
 2. Apply plastic cement to the base of N and insert. Be sure N slants toward fin slot. / Aplicar cemento plástico a la base de N y meterla. Asegurarse de que N se incline hacia la ranura de la aleta. / Mettre de la colle à matière plastique sur la base de N et insérer. S'assurer que N est inclinée vers la rainure de l'aileron.
 3. Test fit each J into the fin slots on H/I. Apply plastic cement along J root edge and insert. Check alignment. Let dry. / Probar el ajuste de cada J en las ranuras de las aletas en H/I. Aplicar cemento plástico a lo largo del borde de la base de J y meterla. Revisar la alineación. Dejar secar. / Vérifier si tous les J s'engagent bien dans les rainures sur H/I. Mettre de la colle à matière plastique sur le bord de fixation de J et insérer. Contrôler l'alignement. Laisser sécher.
-

INSTALL SHOCK CORD / INSTALAR LA CUERDA DE TENSIÓN / INSTALLER LE SANDOW

1. DOUBLE KNOT / DOBLE NUDO / DOUBLE NŒUD
 - 2.
 3. Carefully apply a small amount of plastic cement around the rear outside edge of cavity and fit O into place. Do not get plastic cement on F. Let dry. / Con mucho cuidado aplicar una pequeña cantidad de cemento plástico alrededor de la parte trasera del borde de la cavidad exterior y ajustar O en su lugar. No permitir que el cemento plástico llegue a F. Dejar secar. / Mettre soigneusement une petite quantité de colle à matière plastique autour du bord extérieur arrière de la cavité et placer O. Ne pas mettre de colle sur F. Laisser sécher.
-

ATTACH LAUNCH LUG / PEGAR LA AGARRADERA DE LANZAMIENTO / FIXER LES COSES DE LANCEMENT

1. Test fit L into D1. Note: F exits the front of L. / Probar el ajuste de L en D1. Nota: F sale por el frente de L. / Essayer l'ajustement de L dans D1. Remarque: F sort par l'avant de L.
 2. Apply plastic cement just inside D1, slide L into place and immediately check alignment using a launch rod. Let dry. / Aplicar cemento plástico justo adentro de D1, deslizar L a su lugar e inmediatamente revisar la alineación utilizando una vara de lanzamiento. Dejar secar. / Mettre de la colle à matière plastique juste à l'intérieur de D1, introduire L en place et contrôler immédiatement l'alignement à l'aide d'une tige de lancement. Laisser sécher.
-

ASSEMBLE BODY TUBES / ENSAMBLAR LOS TUBOS DEL CUERPO / ASSEMBLER LES TUBES DU CORPS

1. Insert F through D2 and apply plastic cement around L. Do not get glue on F. / Meter F a través de D2 y aplicar cemento plástico alrededor de L. No permitir que el pegamento entre a F. / Insérer F dans D2 et mettre de la colle à matière plastique autour de L. Ne pas mettre de colle sur F.
 2. Let dry. / Dejar secar. / Laisser sécher.
-

PREPARE RECOVERY SYSTEM / PREPARAR EL SISTEMA DE RECUPERACIÓN / PRÉPARER LE SYSTÈME DE RÉCUPÉRATION

1. Remove flash from eyelet on E. / Quitar el protector del ojete de E. / Retirer la protection de l'œillet sur E.
 - 2.
 - 3.
 - 4.
 5. DOUBLE KNOT / DOBLE NUDO / DOUBLE NŒUD
-

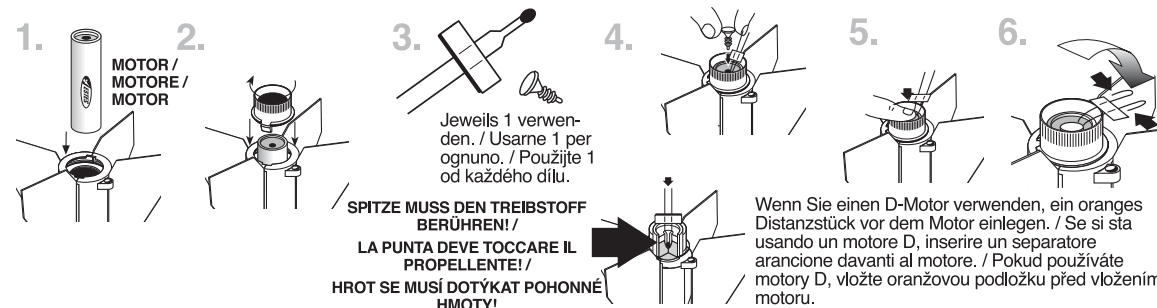
APPLY DECAL / PONER LA CALCOMANÍA / POSER LA DÉCALCOMANIE

- Refer to packaging for suggested decal placement. / Ver en el embalaje sugerencias sobre en donde colocar la calcomanía. / Voir l'emballage pour la pose des décalcomanies suggérée.
-
- | | |
|---|---|
| TOO LOOSE / DEMASIADO SUELTO / TROP LÂCHE | TOO TIGHT / DEMASIADO APRETADO / TROP SERRÉE |
| ADD MASKING TAPE. / AÑADIR CINTA ADHESIVA PROTECTORA / AJOUTER DU RUBAN-CACHE | SAND FOR FIT. / LIJARLO HASTA QUE QUEDE BIEN. / PONCER POUR AVOIR UN BON RACCORD. |

PREPARE FLIGHT RECOVERY / PREPARAR LA RECUPERACIÓN DE VUELO / PRÉPARER LA RÉCUPÉRATION DU VOL

1. 7-8 SQUARES / 7-8 CUADROS / 7 OU 8 CARRÉS
 - 2.
 - 3.
 - 4.
 5. Wrap lines loosely. Envuelva los hilos sin apretarlos. Enrouler les suspentes sans les serrer.
-

VORBEREITUNG DES MOTORS / PREPARARE IL MOTORE / PŘIPRAVTE MOTOR



HINWEIS: Schlüssel erst beim letzten countdown einstecken! / **NOTARE:** Non introdurre mai la chiave fino al conto alla rovescia finale! / **POZNÁMKA:** Klíč je vždy venku, až do konečného odpočítávání!

Jeweils 1 verwenden. / Usarne 1 per ognuno. / Použijte 1 od každého dílu.

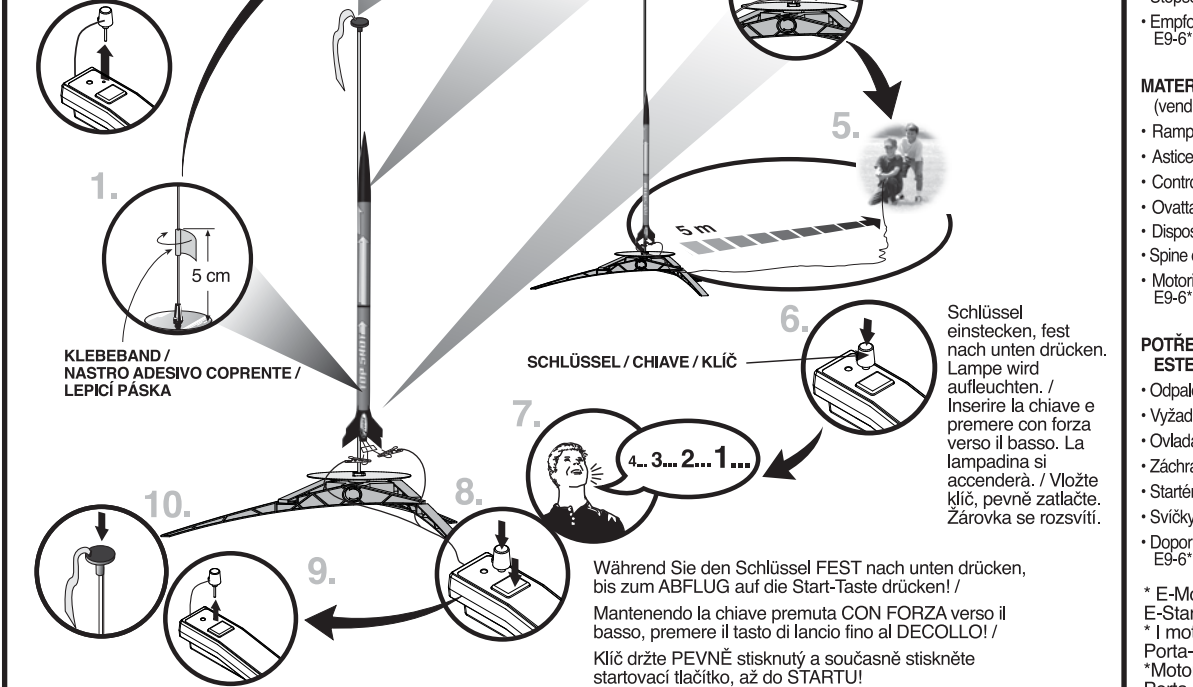
SPITZE MUSS DEN TREIBSTOFF BERÜHREN! / LA PUNTA DEVE TOCCARE IL PROPELENTE! / HROT SE MUSÍ DOTÝKAT POHONNÉ HMOTY!

Wenn Sie einen D-Motor verwenden, ein oranges Distanzstück vor dem Motor einlegen. / Se si sta usando un motore D, inserire un separatore arancione davanti al motore. / Pokud používáte motory D, vložte oranžovou podložku před vložením motoru.

ACHTUNG: ENTZÜNDBAR
Um ernste Verletzungen zu vermeiden, Anweisungen & NAR Sicherheitscode lesen, die dem Motor beiliegen. IHREN MOTOR NUR VORBEREITEN, WENN SIE SICH IM FREIEN AM STARTORT BEFINDEN UND VORBEREITUNGEN ZUM START TREFFEN! Wenn Sie Ihren vorbereiteten Motor nicht verwenden, Starter vor dem Lagern Ihres Motors entfernen.

AVVERTENZA: INFIAMMABILE
Per evitare gravi lesioni, leggere le istruzioni e il codice di sicurezza NAR allegato ai motori. PREPARARE IL VOSTRO MOTORE SOLO SE SIETE ALL'APERTO NEL SITO DEL LANCIO E STATE PREPARANDO IL LANCI. Se non si utilizzasse un motore già predisposto, togliere il dispositivo di avviamento prima di riporre il motore.

VAROVÁNÍ: HOŘLAVINA
Abyste předěší vážnému zranění, přečtěte si pokyny a bezpečnostní kódex NAR, které jsou přiloženy k motorům. MOTOR PŘIPRAVTE POUZE TEHDY, KDYŽ SE NACHÁZÍTE NA STARTOVACÍ PLOŠE A PŘIPRAVUJETE SE KE STARTU! Pokud připravovaný motor nepoužijete, před uložení z něho vytáhněte starter.



VORSICHTSMASSNAHMEN / PRECAUZIONI / BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

NAR-SICHERHEITSCODE / CODICE DI SICUREZZA NAR / BEZPEČNOSTNÍ KODEX NAR

KEIN TROCKENES GRAS ODER GRASNARBE / NESSUNA ERBA SECCA O ERBACCIA / ŽÁDNÁ SUCHÁ TRÁVA NEBO POROST

ÜBERPRÜFUNG VOR DEM START Aus Sicherheitsgründen nie eine beschädigte Rakete starten. Körper, Raketenspitze und Ruder der Rakete überprüfen. Außerdem die Motorhalterung, das Bergungssystem und die Startvorrichtung(en) überprüfen. Alle Schäden vor dem Start der Rakete reparieren.

FLIEGEN IHRER RAKETE Großes Feld (152 m²) ohne trockenes und braunes Gras auswählen. Je größer das Startgebiet umso besser sind Ihre Chancen, Ihre Rakete wiederzufinden. Fußballfelder und Spielplätze eignen sich hervorragend. Nur bei wenig oder keinem Wind und bei guter Sicht starten. Stets dem SICHERHEITSCODE des Nationalen Raketenverbandes (NAR) folgen.

BEI FEHLZÜNDUNGEN DEN SCHLÜSSEL AUS DEM CONTROLLER ZIEHEN. EINE MINUTE WARTEN, BEVOR SIE SICH DER RAKETE NAHERN! Starterclips abtrennen und den Motor entfernen. Stecker und Starter aus dem Motor nehmen. Wenn der Starter durchgebrannt ist, hat er zwar funktioniert, aber nicht den Motor gezündet, da er mit dem Treibstoff im Motor nicht in Berührung kam. Einen neuen Starter bis ganz ins Innere des Motors stecken ohne ihn zu verbiegen. Stecker eindrücken. Wiederholen der Schritte unter Countdown und Start.

CONTROLLO PRIMA DEL LANCIO Per ragioni di sicurezza, non lanciare mai un razzo danneggiato. Controllare il corpo del razzo, il naso conico e le pinne. Controllare anche il supporto del motore, il sistema di recupero e le pinzette di lancio. Riparare ogni eventuale danno prima di lanciare il razzo.

FARE VOLARE IL RAZZO Scegliere un ampio campo (500 piedi [152 m quadrati]) senza erbacce secche o altre erbe ingiallite. Quanto più grande è il campo tanto migliori sono le possibilità di recuperare il razzo. I campi di football e i parchi gioco sono eccellenti. Lanciare solo se c'è poco vento o non ce n'è del tutto e quando c'è buona visibilità. Osservare sempre il CODICE DI SICUREZZA dell'Associazione Nazionale Missilistica (in inglese, NAR).

INCEPPAMENTI RIMUOVERE LA CHIAVE DAL CONTROLORE. ASPETTARE UN MINUTO PRIMA DI AVVICINARSI AL RAZZO! Scollegare i ganci di avviamento e rimuovere il motore. Rimuovere la spina e il dispositivo di avviamento dal motore. Se il dispositivo di avviamento è bruciato, ha funzionato, ma non ha accesso il motore perché non era in contatto con il propellente all'interno del motore. Inserire un nuovo dispositivo di accensione completamente dentro il motore senza piegarlo. Spingere la spina di sicurezza al suo posto. Ripetere i passaggi indicati sotto Conto alla Rovescia e Lancio.

KONTROLA PŘED STARTEM Z bezpečnostních důvodů nikdy nestartujte poškozenou raketu. Zkontrolujte trup, kužel nosu a lopatky. Také zkontrolujte uchy motoru, záchranný systém a startovací ouška. Před startem rakety všechny poškozené součásti opravte.

LETÁNÍ S RAKETOU Vyhledejte velké pole (500 čtverečných stop [152 m²]), na kterém není žádný suchý porost nebo suchá tráva. Čím větší je odpalovací plocha, tím lepší šanci máte, že raketu zachráníte. Nejlepší jsou fotbalová hřiště nebo jiné sportovní plochy. Startujte jen při malém větru a při dobré viditelnosti. Vždy dodržujte BEZPEČNOSTNÍ KODEX NAR (National Association of Rocketry).

PRI NEZDAŘENÉM STARTU SE KLÍČ VYSTŘELÍ Z OVLADAČE. POČKEJTE JEDNU MINUTU, NEŽ SE K RAKETĚ PŘIBLÍŽÍTE! Odpojte svorky startéru a vyndejte motor. Vytáhněte zátku a startér z motoru. Pokud startér hořel, fungoval, ale nezažehl motor, protože se nedotýkal pohonné látky v motoru. Nový startér zcela zasuňte do motoru. Nesmí se ohnout. Zátku zasuňte na místo. Opakujte kroky v částech Odpočítávání a Start.

BENÖTIGTES STARTZUBEHÖR VON ESTES (wird separat verkauft)

- Startrampe
- Erfordert 3/16 in (5 mm) Maxi™ Stab
- Startsteuerung
- Schutzwallterung
- Starter (mit Motoren)
- Stöpsel (mit Motoren)
- Empfohlene Estes® Motoren: D12-5 (Erster Flug), E9-6*, E12-6*

MATERIALI ESTES NECESSARI PER IL LANCIO (venduti separatamente)

- Rampa di lancio
- Asticella Maxi™ di 3/16 pollici (5 mm).
- Controllore di lancio
- Ovatte di recupero
- Dispositivo di avviamento/starter (con i motori)
- Spine di sicurezza (con i motori)
- Motori Estes® raccomandati: D12-5 (primo volo), E9-6*, E12-6*

POTŘEBNÉ PŘÍSLUŠENSTÍ K ODPALOVÁNÍ ESTES (Prodává se zvlášť)

- Odpalovací rampa
- Vyžaduje 3/16 palce (5 mm) Maxi™ tyč
- Ovladač odpalování
- Záchranná izolace
- Startéry (s motory)
- Svičky (s motory)
- Doporučené motory Estes®: D12-5 (První let), E9-6*, E12-6*

* E-Motoren erfordern Porta-Pad E-Starttrampe und E-Startsteuerung. / * I motori E richiedono la rampa di lancio Porta-Pad E ed il controllore di lancio E. / *Motory typu E vyžadují odpalovací rampu Porta-Pad E a ovladač odpalování typu E.



ANWEISUNGEN FÜR EINE MODELLRAKETE / ISTRUZIONI PER IL RAZZO IN MINIATURA / NÁVOD K MODELOVÉ RAKETĚ

ZUR WEITEREN VERFÜGUNG AUFBEWAHREN · CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI · USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

ACHTUNG: Bitte Datum auf Aufkleber vermerken und zur weiteren Verfügung aufbewahren. _____

IMPORTANTE: Per favore prendere nota della scritta sulla decalcomania e conservarla per riferimenti futuri. _____

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Poznamenejte si laskavě datum na štítku a uschovejte si ho pro budoucí použití. _____

Alle Anweisungen lesen. Sicherstellen, dass alle Teile und Zubehör vorhanden sind. Vor der Verwendung von Leim alle Teile zur Probe einbauen. Für Präzisionsmontage bei Bedarf abschleifen. Produktfarbe und Formen können sich unterscheiden. / **Leggere le istruzioni integralmente.** Assicurarsi di avere tutte le componenti e i materiali. Verificare che tutte le parti combacino prima di applicare la colla. Scartare quanto necessario per assicurare un assemblaggio preciso. La forma e il colore del prodotto possono variare. / **Přečtěte si celý návod.** Zkontrolujte, že máte všechny součásti a potřeby. Před nanesením lepidla sestavené části nejprve vyzkoušejte. Díly podle potřeby obruste smrkovým papírem, aby byly sestaveny přesně. Barva a tvar výrobku se mohou lišit.

ZUBEHÖR / MATERIALE / POTŘEBY

- FEINES SANDPAPIER / CARTA VETRATA FINE / JEMNÝ SMRKOVÝ PAPIR
- BASTELMESSER / COLTELLINO PER FA-DA-TE/ NŮZ
- KLEBEBAND / NASTRO ADESIVO COPRENTE / LEPIČÍ PÁSKA
- KUNSTSTOFFZEMENT / COLLA PER MATERIALE PLASTICO / PLASTOVÝ CEMENT
- DURCHSICHTIGE BESCHÜTTUNG (OPTIONAL) / STRATO DI PITTURA TRASPARENTE (OPZIONALE) / PRŮSVITNÝ FILM (VOLITELNÝ)

A 030463 Motorhalterungsrohr / Tubo del supporto del motore / Tubus uchycení motoru

B 030174-5 Motorblock / Blocco del motore / Blok motoru

C 035005 Oranger E zu D Motorabstandshalter / Separatore arancione per motori da E a D / Orazová motorová podložka E na D

D 031719 Rohrkörper / Tubo del corpo / Tubusový trup

E 072308 Raketenspitze / Ogiva (naso conico) / Kužel nosu

F 038363 Elastischer Kordelzug / Cavo di tensione / Startovací lanko

G 035802 Fallschirm / Paracadute / Padák

033108 KUNSTSTOFFTEILESET / SET DI PARTI DI PLASTICA / SADA PLASTOVÝCH DÍLŮ

H 061699 Ruder / Alette / Lopatky

I Motorhalterungshälfte / Metà supporto del motore / Polovina uchycení motoru

J Motordeckel / Tappo del motore / Víko motoru

K Rohrkupplung / Tubo accoppiatore / Spojka trubice

L Zentrierrieng für Motorhalterung / Anello di centraggio supporto del motore / Sředič kružek uložení motoru

M Hohlräumkappe / Tappo della cavità / Vložka vnitřního prostoru (duty)

N Startvorrichtung / Pinzette di lancio / Startovací ouško

MOTORHALTERUNG ZUSAMMENBAUEN / MONTARE IL SUPPORTO DEL MOTORE / SESTAVENÍ ÚCHYTU MOTORU

1. Passung von B bei A testen, entfernen und bei Bedarf schleifen. / Controllare l'incastro di B in A, togliere e scartavetrare quanto necessario. / Vyzkousejte těsnost B do A, vyjměte a obruste dle potřeby.
2. Kunststoffzement außen um A auftragen. / Applicare colla per plastica intorno all'esterno di A. / Aplikujte plastový cement okolo vnější A.
3. Kunststoffzement außen um A auftragen. / Applicare colla per plastica intorno all'esterno di A. / Aplikujte plastový cement okolo vnější A.
4. ENDEN BÜNDIG / ESTREMITÀ APPAIATE / KONČÍ ZÁROVEŇ. Trocknen lassen. / Lasciare asciugare. / Nechte uschnout.

RUDERHALTERUNG ZUSAMMENBAUEN / ASSEMBLARE SUPPORTO ALETTE / SESTAVTE ÚCHYT LOPATEK

1. Kunststoffzement auf Ring- und Rohrbuchungen auftragen. / Applicare colla per plastica sull'intaglio per l'anello e per il tubo. / Aplikujte plastový cement na drážky pro tubus a kroužky.
2. Ring sicher in die Buchtung drücken. / Premere saldamente l'anello nell'intaglio. / Vtlačte kroužek bezpečně do drážky.
3. Passung testen. / Controllare l'incastro. / Vyzkousejte spojení.
4. Trocknen lassen. / Lasciare asciugare. / Nechte uschnout.

RUDER ANBRINGEN / ATTACCARE LE PINNE / PŘIPOJTE LOPATKY

1. Kunststoffzement nur im Inneren von C auftragen und Rohr vollständig über Randstreifen schieben. / Applicare colla per plastica appena dentro C e fare scorrere completamente il tubo sopra la spalla. / Aplikujte plastový cement na okraj vnitřku C a vsuňte tubus kompletně přes rameno.
2. Kunststoffzement auf den Sockel von N auftragen und einschieben. Sicherstellen, dass sich N Richtung Ruderschlitze neigt. / Applicare colla per plastica sulla base di N e inserire. Assicurarsi che N sia inclinato verso lo spazio per l'aletta. / Aplikujte plastový cement na základnu N a vložte. Ujistěte se, že N je skloněno k otvoru pro lopatku.
3. Passung von jedem J in den Ruderschlitzen auf H/I testen. Kunststoffzement entlang der Steckkante von J auftragen und einschieben. Ausrichtung überprüfen. Trocknen lassen. / Verificare l'incastro di ogni J dentro gli spazi per alette su H/I. Applicare colla per plastica lungo il bordo della base di J e inserire. Controllare l'allineamento. Lasciar asciugare. / Zkontrolujte pasování každého J do otvorů lopatek na H/I. Aplikujte plastový cement podél spodní hrany J a vložte. Zkontrolujte zarovnání. Nechte zaschnout.

STARTVORRICHTUNG ANBRINGEN / ATTACCARE PINZETTA DI LANCIO / PŘIPOJTE ODPALOVACÍ OUŠKO

1. Passung von L bei D1 testen. Hinweis: F verlässt die Vorderseite von L. / Verificare l'incastro di L dentro D1. Nota: F esce dal davanti di L. / Zkontrolujte pasování L do D1. Poznámka: F vystoupí přední částí L.
2. Kunststoffzement nur im Inneren von D1 auftragen, L einpassen und umgehend die Ausrichtung mit Hilfe der Startvorrichtung überprüfen. Trocknen lassen. / Applicare colla per plastica appena dentro D1, far scorrere L in posizione e immediatamente controllare l'allineamento usando la barra di lancio. Lasciar asciugare. / Aplikujte plastový cement uvnitř D1, vsuňte L na místo a okamžitě zkontrolujte zarovnání pomocí odpalovací tyče. Nechte zaschnout.

ROHRKÖRPER ZUSAMMENBAUEN / MONTARE I TUBI DEL CORPO / SESTAVTE TUBUSY

1. Einschieben von F durch D2 und Auftragen von Kunststoffzement um L. Keinen Leim auf F auftragen. / Inserire F attraverso D2 e applicare colla per plastica intorno a L. Non mettere colla su F. / Vložte F skrz D2 a naneste plastový cement okolo L. Vyhňte se nanesení lepidla na F.
2. Trocknen lassen. / Lasciare asciugare. / Nechte uschnout.

VORBEREITUNG DES BERGUNGSSYSTEMS / PREPARARE IL SISTEMA DI RECUPERO / PŘIPRAVTE ZÁCHRANNÝ SYSTÉM

1. Grat von Öse auf E entfernen. / Togliere il materiale superfluo dall'occhiello su E. / Z očka na E odstraníte přebytečný materiál.
- 2.
- 3.
- 4.
5. DOPPELNODEN / DOPIO NODO / DVOJITÝ UZEL.

AUFKLEBER ANBRINGEN / APPLICARE LA DECALCOMANIA / PŘILEPTE ŠTÍTEK

- Auf Verpackung Bezug nehmen zwecks vorgeschlagener Aufbringung des Aufklebers. / Fare riferimento alla confezione per suggerimenti su dove mettere le decalcomanie. / Doporučené umístění obtisků viz obal výrobku.
- HINWEIS:** Öse nicht abschneiden. / **NOTA:** non tagliare l'occhiello. / **POZNÁMKA:** neuřízněte ouško.
- WENN DIE RAKETENSPIZZE... / SE IL NASO CONICO E... / POKUD NOSNÍ KUŽEL SEDI...**
- | | |
|--|--|
| ZU LOOSE IST / TROPPO ALLENATO / PŘÍLIŠ VOLNĚ | ZU ENG IST / TROPPO STRETTO / PŘÍLIŠ TĚSNĚ |
| KLEBAND HINZUFÜGEN, / AGGIUNGERE NASTRO ADESIVO COPRENTE / PŘIDĚTE LEPIČÍ PASKU. | FÜR BESSERES ENTPASSEN ABSCHLEIFEN, / SCARTAVETTRARE QUANTO NECESSARIO, / OBRUŠTE, ABY SEDEĚL DOBRĚ. |

ELASTISCHEN KORDELZUG INSTALLIEREN / INSTALLAZIONE CAVO DI TENSIONE / INSTALACE STARTOVACÍHO LANKA

1. DOPPELNODEN / DOPIO NODO / DVOJITÝ UZEL.
- 2.
3. Eine kleine Menge Kunststoffzement sorgfältig um die äußere hintere Ecke der Aushöhlung auftragen und O einpassen. Keinen Kunststoffzement auf F auftragen. Trocknen lassen. / Applicare con attenzione una piccola quantità di colla per plastica intorno al bordo esterno posteriore della cavità e incastrare O in posizione. Non mettere colla per plastica su F. Lasciar asciugare. / Opatrně aplikujte malé množství plastového cementu okolo zadní venkovní hrany dutiny a vložte O na místo. Vyhňte se nanesení plastového cementu na F. Nechte zaschnout.

VORBEREITUNG FLUGBERGUNG / PREPARARE IL RECUPERO DEL VOLO / PŘIPRAVTE ZÁCHRANU LETU

1. 7-8 QUADRATE / 7-8 QUADRATI / 7-8 ČTVERCŮ.
 - 2.
 - 3.
 - 4.
 5. Fäden lose wickeln. / Avvolgere i fili senza stringerli. / Lanka volně ovířte.
- HINWEIS:** Es wird ausschließlich Estes Schutzwattierung empfohlen. / **NOTARE:** Si raccomanda solo l'ovatta di recupero ESTES. / **POZNÁMKA:** Doporučujeme pouze záchrannou izolaci Estes.
- HINWEIS:** Schutzwattierung und Fallschirm müssen leicht in den Rohrkörper rutschen. Wenn es zu eng ist, Vorgang wiederholen. / **NOTARE:** L'ovatta di recupero e il paracadute devono scivolare facilmente dentro il tubo del corpo. Se troppo stretti, rifare. / **POZNÁMKA:** Záchranná izolace a padák se musí snadno nasunout na trup. Pokud jsou příliš těsné, upravte.